

# LE MADAWASKA

Fredericton, N. B.

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 15 JANVIER 1920

G.-E. DION, Administrateur

## Le Pont International à Edmundston

Le "Daily Telegraph" de St-Jean, N. B., dans son édition de vendredi dernier, dit ce qu'il suit: "On s'attend qu'un pont substantiel pour les passagers, au coût de \$200,000.00 sera construit cette année, sur la rivière Saint-Jean, entre Edmundston et Madawaska, Maine. La nouvelle structure reliera de nouveaux chemins modernes bâtis récemment dans la province de Québec, le Nouveau-Brunswick et l'Etat du Maine, et ouvrira ainsi une route très importante pour les automobilistes et aussi aidera au commerce entre les provinces nommées et l'Etat du Maine. Le pont le plus rapproché d'Edmundston, centre industriel qui grandit rapidement, est entre St-Léonard, dans la partie sud du comté, et Van Buren Maine.

M. Pius Michaud M. P. a convoqué une assemblée cette semaine, à Edmundston, pour plus ample considération de la question du pont, Ottawa ayant demandé aux résidents de cette ville progressive de faire connaître leurs vues par écrit.

Le gouvernement fédéral a voté la somme de \$25,000.00 pour la construction du pont et on s'attend qu'une nouvelle somme sera votée à la prochaine session du parlement. L'Etat du Maine a consenti de payer la moitié du coût de ce pont, comme il a été fait pour le pont St-Léonard et Van Buren. Vu que le projet est un projet international, le gouvernement local n'est pas directement intéressé dans l'entreprise.

Pour de nombreuses années, il y a eu des communications considérables au moyen de bateaux traversiers entre Edmundston et Madawaska, Maine, ces bateaux pouvant traverser les automobiles, les voitures et les piétons dans la saison navigable. L'hiver la traverse se fait sur la glace, mais le système de bateaux traversiers est devenu impraticable, surtout le printemps et l'automne.

John M. Stevens, d'Edmundston, a dit hier soir qu'il pensait que les travaux préliminaires des fondations commenceraient cet hiver et que des efforts seraient faits pour compléter la structure l'automne prochain. Il a dit que les chemins publics dans ce district avaient été grandement améliorés et modernisés et que la nouvelle structure serait de grande importance pour les automobilistes.

Edmundston continue de progresser rapidement en population et en affaires, si rapidement même qu'il est impossible de pouvoir de logements nouveaux arrivés. Des centaines de maisons ont été construites dans Edmundston et les alentours durant les quatre dernières années."

## Lettre de l'Hon. P. J. Veniot

M. le Rédacteur,

Je vois par votre numéro 8 courant que vous attirez l'attention du Département de la Santé Publique sur ce que vous appelez une lacune de la part de ce département en faisant distribuer des blancs en anglais seulement qui doivent être remplis par les médecins, le clergé et les parents, afin d'obtenir des statistiques vitales pour la province.

Vous avez parfaitement raison, et je vous en félicite, de protester contre ce qui paraît être un mépris de la langue française, mais je dois vous dire que vous placez, involontairement, je le sais, le blâme sur le Département de Santé de cette province. En l'absence de renseignements au contraire vous avez raison de supposer que les statistiques vitales sont sous le contrôle absolu du Département de la Santé Publique de cette province. Tel n'est pas le cas. Le Département de la Santé Publique nationale Fédérale, d'après un arrangement avec les Départements de Santé de chaque Province, fournit les blancs pour les statistiques vitales et paie les frais de l'administration. Les blancs de statistiques furent imprimés à Ottawa et expédiés au Nouveau-Brunswick. Ces blancs tels que reçus furent distribués dans les différents districts de la province par le Département de la Santé Publique. Le manque de blancs en langue française a été rapporté immédiatement au ministre, l'Hon. Dr. Roberts, et il s'est mis sans retard en communication avec M. McPhail, officier en charge du bureau de santé publique à Ottawa. Je suis heureux de pouvoir vous dire que cette apparente injustice disparaîtra aussitôt que les blancs en français arriveront d'Ottawa, et que dans le cas où Ottawa ne pourra pas les fournir le ministre de la santé de cette province fera imprimer une quantité suffisante pour les districts français.

Le devoir de fournir les statistiques vitales aux autorités fédérales est imposé sur les provinces par Ottawa. Je vous demande de bien vouloir publier ces explications. Bien à vous,

Bathurst, 12 janvier 1920.

P. J. Veniot

Note de la Rédaction.  
Il nous fait plaisir de publier la lettre de l'honorable ministre des Travaux publics de la province. Puisque les blancs en question sont fournis par Ottawa, et qu'ils doivent servir aussi dans la province de Québec, on a du en faire imprimer en français. Pourquoi, alors avoir distribué des blancs en langue anglaise dans les districts français de la province? Les officiers du département de la Santé Publique de la province doivent savoir que le comté de Madawaska est un comté presque entièrement français. Une chose certaine, c'est que nos gouvernants à Fredericton, ne se trompent jamais lorsqu'il s'agit des comtés anglais. Ils ne leur ont jamais distribué des formules françaises. Par "nos gouvernants", nous ne voulons pas dire nos gouvernants actuels seulement, mais aussi ceux qui les ont précédés.

Dans tous les cas, nous sommes heureux d'apprendre que cette fois-ci, au moins, nos compatriotes auront justice, et, si l'honorable ministre est la cause que cette lacune sera comblée, nous l'en remercions et nous l'en félicitons.

Notre protestation prouve aussi que nous devons toujours défendre nos droits. Nous obtiendrons beaucoup plus si nous savons toujours protester dans des cas semblables, et nous devons protester chaque fois que nos droits sont méconnus, soit par le gouvernement local, soit par le gouvernement fédéral.

"Le Madawaska" a été le seul journal acadien à protester contre la lacune susdite. On nous trouvera toujours sur la brèche, l'arme au poing, lorsqu'il s'agira de défendre les droits de notre belle langue dans notre province et dans le Canada tout entier.

### NOTICE

Notice is hereby given that an application will be made to the Parliament of the Dominion of Canada at its next session on behalf of Duncan-Napoléon Dubé, lumber dealer, Jules-André Brillant, manager, Joseph-Alfred Desbœufs, merchant, Georges-Léonidas Dionne, notary, Nazaire Caron, annuitant, Louis-Alphonse Pedinault, land manager, Gratiens Langlais, lumber dealer, of Amqui, Joseph Sirois, farmer of Val-Briant, in the county of Matane; Joseph Verté, civil engineer, of l'Isle Verte in the county of Antigonish, province of Quebec, and Joseph Adolphe Guy, physician, of Edmundston, in the county of Madawaska, province of New-Brunswick, to incorporate a Railway Company under the name of "Pabos, Amqui and Edmundston Railway Company" with power to construct, lay out and operate a line of railway from a point at or near Pabos in the county of Gaspé and to follow up the Grand Pabos River, turning slightly to the west-south-west and cross the Seigneurie of Pabos, an unorganized territory in the counties of Bonaventure and Matane, and running through the townships Blais, Lejeune, crossing the Canadian National Railway near Amqui station, the townships Hunqui, Pineault and Jette in the county of Matane, the Seigneurie of Lake Métais in the counties of Matane and Rimouski an unorganized territory in the counties of Rimouski and Temiscouata, the township Rouilland, the Seigneurie of Lake Temiscouata, in the county of Temiscouata, and reach at a point in the town of Edmundston in the county of Madawaska, in the Province of New-Brunswick, together with a branch from a point at or near Grande Vallée, a sea port on the St-Lawrence River in the county of Gaspé to the main line through the shortest way, the whole with the other necessary connecting lines and branches; also to construct and operate telegraph and telephone lines and to charge tolls for the use thereof, to develop, receive, transform, transmit, distribute and supply electric or other power and energy, and to dispose of any surplus thereof, to collect rents and charges therefor, to construct, acquire, charter, operate and dispose of steam or other vessels of every kind and description and to construct, acquire and lease terminal stations, facilities, wharves, docks, elevators, warehouses and the like, and to carry on the business of forwarding agents, warehousemen and to acquire, develop and operate water and electric powers, timber limits, fishing rights, saw-mills, pulp and paper mills, mines, ores and clay products and to carry on all trades and business in connection therewith and for other objects, and to enter into agreements with other companies and specially for leasing, selling or transferring the whole of its railways, branches, extensions, rights, franchises and privileges or any part thereof.

Dated at Amqui this twenty seventh day of December 1919.

G. L. DIONNE,  
Solicitor for the applicants.

### AVIS

Avis est par le présent donné que Duncan-Napoléon Dubé, commerçant de bois, Jules-André Brillant, gérant, Joseph-Alfred Desbœufs, marchand, Georges-Léonidas Dionne, notaire, Nazaire Caron, rentier, Louis-Alphonse Pedinault, gérant de banque, Gratiens Langlais, cultivateur, de Val-Briant, dans le comté de Matane, Joseph-Titus Bertrand, ingénieur civil de l'Isle Verte, comté de Temiscouata, Province de Québec, et Joseph Adolphe Guy, médecin, d'Edmundston, dans le comté de Madawaska province du Nouveau-Brunswick, ont sollicité le Parlement de la Province du Canada, à sa prochaine session, l'adoption d'une loi constituant en corporation une compagnie ferroviaire sous le nom de "La Compagnie de chemin de fer de Pabos, Amqui et Edmundston" avec pouvoir de construire et exploiter un chemin de fer à partir d'un point à ou près de Pabos, dans le comté de Gaspé, et de suivre la rivière Grand Pabos dans la direction ouest-sud-ouest, traversant la Seigneurie de Pabos, un territoire non organisé dans les comtés de Bonaventure et de Matane, les cantons Blais et Lejeune, le chemin de fer National Canadien près de la gare d'Amqui, et les cantons Hunqui, Pineau et Jette, dans le comté de Matane, la Seigneurie du Lac Métais dans les comtés de Matane et Rimouski, un territoire non organisé dans les comtés de Rimouski et Temiscouata, le canton Rouilland, la Seigneurie du Lac Temiscouata dans le comté de Temiscouata et arrivant à un point de la ville d'Edmundston dans le comté de Madawaska dans la province du Nouveau-Brunswick, avec un embranchement de ou près de Grande Vallée, un port sur le fleuve St-Lawrence, dans le comté de Gaspé au point le plus rapproché sur la ligne principale, le tout avec autres embranchements et raccourcissements nécessaires, pour aussi construire et exploiter des lignes télégraphiques et téléphoniques et prélever des droits pour leur usage, développer recevoir et transformer, transmettre, distribuer et fournir l'énergie ou la force électrique ou autre et de disposer de l'excédent d'icelle, en percevoir des loyers et redevances, construire, acquérir, affréter, exploiter et disposer de navires à vapeur ou autres de toute description, et nature, construire acquérir et louer des gares terminales, commutateurs, quais, docks, élévateurs et autres choses semblables, faire affaire comme agents expéditeurs, propriétaires de quais et d'entrepôts, acquérir développer et opérer des pouvoirs hydroélectriques et électriques, limites à bois, des droits de pêche, scieries mécaniques, moulins à pulpe et à papier, mines, métaux et produits de l'argile et faire tout commerce s'y rapportant, conclure aussi aucuns arrangements avec d'autres compagnies pour louer, vendre et céder la totalité ou aucune partie de ces chemins de fer, voies d'embranchement, extensions, droits, franchises et privilèges.

Daté à Amqui ce vingt-septième jour de décembre 1919.

G. L. DIONNE,  
Le Procureur des Requêteurs.

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL.  
Capital Paye et Surplus \$3,000,000.00  
Actif total, au delà de \$34,000,000.00  
95 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'île du Prince-Edouard.

10—Vous pouvez déposer vos argent toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argent confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage.

Succursale à Edmundston :

F. H. Bourgoin, gérant local.

## Un pardessus très chic pour jeunes hommes



Ceci est un pardessus idéal pour un jeune homme.

Son élégance ensemble avec le confort qu'il offre, fait qu'on l'approuve à première vue.

Venez le voir et l'essayer au

## Royal Stores

(The people store) M. Wagner, Manager.

## Crèches nouvelles

Deux magnifiques crèches de l'Enfant Jésus ont été installées cette année, qui rivalisent de beauté; une à l'église de St-Patrice, due à la générosité des paroissiens, qui ont utilisé la recette d'une soirée d'euchara-bridge à cet objet. L'autre est le don de M. F. J. Michaud, président des Syndicats de St-Ludger, et offert à

cette dernière paroisse. C'est un beau et louable geste des donateurs, qui leur vaudra les faveurs de l'Enfant Divin, qui tout souriant dans son berceau, reçoit en ce beau temps des Fêtes, les hommages des cœurs purs d'enfants, comme celui des gens pieux, voir même les pauvres pécheurs souvent, qui osent à peine s'approcher de lui. La foule est grande qui se presse pour admirer ces deux belles crèches, qui sont de véritables modèles du genre.

Gardons des abeilles et produisons plus de miel

risent. L'apparition de ces fleurs nous indique que c'est le temps de mettre les magasins sur les corps de ruches. Quelquefois, il pourrait être nécessaire de les mettre plus tôt; dans les régions où il y a des arbres fruitiers en abondance, par exemple, on s'aperçoit que les abeilles manquent d'espace lorsqu'elles construisent des commences de rayons sur la tête des cadres; dans ce cas, sans hésitations, mettez des hausses sur ces ruches.

POUR UN ESSAIM, QUAND DOIT ON METTRE UNE HAUSSE.

On met une hausse à un essaim lorsque la chambre à combes est peu près remplie, c'est-à-dire pendant 8 à 10 jours, c'est-à-dire de la force de l'essaim et de l'abondance de la miellée.

Le temps de la récolte est aussi l'époque la plus propice pour faire n'importe quel travail dans les ruches; transvasement, réunion, changement de reines etc. Le pillage n'est aucunement à craindre.

QUAND AJOUTER DES HAUSSES OU LES ENLEVER

Lorsqu'une hausse est à peu près remplie et que la miellée dure encore, on ajoutera une deuxième dessous de celle qui y est déjà, de même pour une troisième. La hausse qui fait mettre la nouvelle hausse en dessous de l'autre, c'est d'empêcher les abeilles de subir les rayons en passant, de plus il est plus difficile d'enlever une ruche, en la plaçant au milieu des autres qu'en dessus. Vous pouvez enlever les hausses à mesure qu'elles sont remplies, soit en vous servant de la chasse abeilles, ou encore en enfumant quelque peu de haut en bas.

Même pendant une miellée abondante, vous pouvez retirer la hausse que vous voulez enlever et la mettre près de la ruche; un couple d'heure après, toutes les abeilles seront parties et vous pourrez l'apporter à la maison. Il ne faudrait pas faire cela après la miellée ou à l'automne, ce serait provoquer le pillage.

HIVERNEMENT EN CAVE

Généralement, on rentre les ruches à la fin d'octobre ou au commencement de novembre, selon la température. Il faut fermer l'entrée des ruches avec un feuillet métallique ou simplement du papier.

La cave doit être bien noire et bien aérée ni trop chaude, ni trop froide, c'est à dire une cave où l'eau ne gèle pas et où les légumes ne germent pas. La température idéale est de 42 à 45.

Les rats, les souris, ou autres de même espèce ne pouvant être tolérés dans la cave aux abeilles, il faut prendre tous les moyens pour s'en débarrasser. Il vaut mieux ne pas mettre les ruches sur la terre, mais les soulever de quelques pouces afin qu'elles ne sentent d'humidité du sol.

Si les ruches sont placées sur des tablettes, les supports de ces tablettes devront être appuyés que sur le sol, s'ils touchaient au plancher supérieur, chaque pas fait à l'étage d'en-dessus produirait des vibrations qui dérangeraient considérablement les abeilles.

On enlève les toiles sur les dessus des cadres et de la remplacer par un sac, bien propre, vide de son, ou de gru, plié en quatre. Ce sac absorbera l'humidité des abeilles.

Il arrive quelquefois de belles journées, et la température de la cave devient trop haute; alors on peut très-bien ouvrir une porte ou une fenêtre afin de faire entrer un peu d'air frais; ouvrir de préférence la nuit.

Le printemps, il ne faut jamais donner de lumière dans la cave, car à cette époque, les abeilles, étant éveillées, sortiraient de la ruche et se perdraient dans la cave.

Maintenant je ne veux vous entretenir bien longtemps bivaivaller; vous trouverez dans cet article les principaux détails nécessaires à mettre en pratique dès maintenant. Donc, à l'heure et à la ruche. Gardes abeilles, gardons les bien et avec profit.

J. O. Morin D. A. Horticulteur et Apiculteur St-Basile-Madawaska N. B.

La bonne renommée DES PILULES ROUGES

Dyspepsie nerveuse

À l'âge de quatorze ans ma mère me fit prendre des Pilules Rouges parce que je souffrais de grande faiblesse, que ma digestion était mauvaise, que j'avais de gros maux de tête, des gonflements, que j'étais nerveuse et que je dormais peu. On appelait mon cas "dyspepsie nerveuse". Ma santé s'est remise complètement et je suis la petite mère la plus heureuse et la mieux portante. Mes deux enfants sont gras et en bonne santé. Je fais tout mon ouvrage de maison sans aucune fatigue et si je jouis maintenant d'une bonne santé je sais que je le dois aux Pilules Rouges.—Mme Léo Gadoua, 15, rue Remsen, Cohoes, N.-Y.

Faiblesse, Maternité redoutée

Quelques mois avant la naissance de mon dernier enfant, j'avais à peine la force de faire un peu de mon ménage et les douleurs de dos et de reins m'incommodaient beaucoup. Je perdais l'appétit et la faiblesse me donnait souvent mal à la tête. On m'enseigna les Pilules Rouges qui eurent vite augmenté mes forces et ce que je ressentais de mal disparut. Tout alla bien par la suite, Mme Fred. Caron, Cap de la Madeleine, P. Q.

Accident Fâcheux

Après une forte grippe, alors que je m'attendais à une prochaine maternité, je fus d'une faiblesse si grande que mon médecin désespérait presque de mon cas. Je souffrais nuit et jour et les points m'étouffaient; aussi l'accident redouté arriva et me mit dans un état que je ne saurais décrire. Dans ma famille on s'était déjà servi des Pilules Rouges avec succès. Je décidai moi-même d'en prendre. Je leur dois le retour de mes forces.—Mme J.-B. Chayer, 15, rue Huron, Montréal.

Rendue très faible par la grippe

La grippe espagnole dont je fus atteinte m'avait laissée avec des maux d'estomac, de reins, de tête et très nerveuse. On appelait mon cas "débilité générale." Des femmes, qui voyaient mon état pitoyable, me conseillèrent les Pilules Rouges que j'ai prises. Je suis maintenant bien portante, grâce à leurs bons effets. Aussi je les conseille à mon tour comme souveraines pour les femmes faibles et souffrantes. Mme Béatrice Avaré, 22 Doodge, Lowell, Mass.

FAIBLESSE,

DOULEURS DE TOUTES SORTES



Mme ERNEST CHARETTE

Les Pilules Rouges étaient le remède favori de ma mère et c'est elle qui me les a recommandées. Elles m'ont guérie de faiblesse générale, de mauvaise circulation, de douleurs internes et de toutes sortes de malaises. J'avais commencé à travailler trop jeune et la solide constitution que je paraisais avoir n'avait cependant pu soutenir. Aujourd'hui que j'ai le moyen de me refaire rapidement des forces nouvelles par l'emploi des Pilules Rouges, je me propose bien d'en prendre avant de me laisser abattre pour que l'anémie ne m'atteigne pas.—Mme Ernest Charette, 1, rue Congress, Cohoes, N.-Y.

Anémique et chétive

Avant mon mariage, j'étais anémique et si chétive que l'on aurait dit que je n'avais pas une goutte de sang. Pendant deux ans, ma famille eut des craintes. J'avais déperdi et il me restait juste la force de marcher. Si je montais un escalier, j'étais prise de palpitations et obligée de me reposer. Tous les membres me faisaient mal. Un jour, mon médecin me conseilla de prendre des Pilules Rouges et ce fut ce qui me fit le plus de bien. Dans un an je me suis fait une bonne santé que j'ai conservée et dont je jouis encore aujourd'hui.—Mme Jos. Mercier, 211, rue Prince-Edouard, St-Roch, Québec.

Faiblesse extrême

Deux maladies prématurées, à quelques mois d'intervalle seulement, m'avaient extrêmement affaibli et avaient jeté le désordre dans tout mon système. Mauvaise digestion, constipation, maux de tête, vertiges, insomnies, voilà ce que j'avais à souffrir. J'étais depuis quatre mois dans cet état lorsque je décidai de prendre les Pilules Rouges sur les instances d'une voisine qui avait été guérie par ce remède. J'en prends depuis deux mois seulement et déjà je me sens bien.—Madame M. Houle, 10, rue Lévis, Québec.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274 rue St-Denis, Montréal, tous les jours, excepté les dimanches, de 9 heures du matin à 8 heures du soir. Les femmes malades, qui ne peuvent venir voir notre médecin, sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées à: COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINNE, limitée, 274 rue St-Denis, Montréal.

S. LAPORTE PHOTOGRAPHE. Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co. Kodak Autographic qui donne l'histoire de toutes vos poses. Poudre à développer. Pellicules ou Films. Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs. Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue.

AGRANDISSEMENT. Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia. Votre commande par la malle sera l'objet de notre meilleure attention. S. LAPORTE, Photographe, EDMUNDSTON, N. B.

NOTICE. NOTICE is hereby given that a Bill will be presented at the next session of the Legislature of New Brunswick for enactment.

AVIS. AVIS est par les présentes donné qu'un projet de loi sera présenté à la prochaine session de la Législature du Nouveau Brunswick.

New Brunswick Board of Commissioners of Public Utilities. IN THE MATTER of the application of New Brunswick Telephone Company, Limited, for an increase of rates, and for a reclassification of exchanges, and for the approval of certain rules and regulations.

Dissolution of Co-Partnership

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between the undersigned, Horace J. Michaud and Philippe Pinet, in the business of general merchant, carried on at Edmundston, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, under the firm name of MICHAUD et PINET, was dissolved on the 16th day of December instant by mutual consent.

A VENDRE

Je désire informer le public que je viens de recevoir un char à traîneaux d'un siège et de deux sièges, à des conditions faciles. Aussi engins à gasoline de 14 forces à 6 forces. S'adresser à Denis M. Martin, Edmundston, N. B.

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

ASSURANCE. FEU, VIE, ACCIDENT et MALADIE, Automobile, Plate Glass, Responsabilité de Patrons, etc. ASSUREZ VOTRE VIE! Assurez vos propriétés! Assurez votre Automobile contre le feu! Assurez vos Plate Glass! Assurez-vous contre les Accidents et la Maladie!

CHEMIN DE FER TEMISCOUANT. Horaires depuis le 1er Décembre 1919. Express: Dep. Riv. du Loup, 7:00 a.m. Arr. Edmundston, 8:10 a.m. Dep. Edmundston, 8:10 a.m. Arr. Coucoups N. B., 1:40 p.m.

Gardons des abeilles et produisons plus de miel

risent. L'apparition de ces fleurs nous indique que c'est le temps de mettre les magasins sur les corps de ruches. Quelquefois, il pourrait être nécessaire de les mettre plus tôt; dans les régions où il y a des arbres fruitiers en abondance, par exemple, on s'aperçoit que les abeilles manquent d'espace lorsqu'elles construisent des commences de rayons sur la tête des cadres; dans ce cas, sans hésitations, mettez des hausses sur ces ruches.

POUR UN ESSAIM, QUAND DOIT ON METTRE UNE HAUSSE.

On met une hausse à un essaim lorsque la chambre à combes est peu près remplie, c'est-à-dire pendant 8 à 10 jours, c'est-à-dire de la force de l'essaim et de l'abondance de la miellée.

Le temps de la récolte est aussi l'époque la plus propice pour faire n'importe quel travail dans les ruches; transvasement, réunion, changement de reines etc. Le pillage n'est aucunement à craindre.

QUAND AJOUTER DES HAUSSES OU LES ENLEVER

Lorsqu'une hausse est à peu près remplie et que la miellée dure encore, on ajoutera une deuxième dessous de celle qui y est déjà, de même pour une troisième. La hausse qui fait mettre la nouvelle hausse en dessous de l'autre, c'est d'empêcher les abeilles de subir les rayons en passant, de plus il est plus difficile d'enlever une ruche, en la plaçant au milieu des autres qu'en dessus. Vous pouvez enlever les hausses à mesure qu'elles sont remplies, soit en vous servant de la chasse abeilles, ou encore en enfumant quelque peu de haut en bas.

Même pendant une miellée abondante, vous pouvez retirer la hausse que vous voulez enlever et la mettre près de la ruche; un couple d'heure après, toutes les abeilles seront parties et vous pourrez l'apporter à la maison. Il ne faudrait pas faire cela après la miellée ou à l'automne, ce serait provoquer le pillage.

HIVERNEMENT EN CAVE

Généralement, on rentre les ruches à la fin d'octobre ou au commencement de novembre, selon la température. Il faut fermer l'entrée des ruches avec un feuillet métallique ou simplement du papier.

La cave doit être bien noire et bien aérée ni trop chaude, ni trop froide, c'est à dire une cave où l'eau ne gèle pas et où les légumes ne germent pas. La température idéale est de 42 à 45.

Les rats, les souris, ou autres de même espèce ne pouvant être tolérés dans la cave aux abeilles, il faut prendre tous les moyens pour s'en débarrasser. Il vaut mieux ne pas mettre les ruches sur la terre, mais les soulever de quelques pouces afin qu'elles ne sentent d'humidité du sol.

Si les ruches sont placées sur des tablettes, les supports de ces tablettes devront être appuyés que sur le sol, s'ils touchaient au plancher supérieur, chaque pas fait à l'étage d'en-dessus produirait des vibrations qui dérangeraient considérablement les abeilles.

On enlève les toiles sur les dessus des cadres et de la remplacer par un sac, bien propre, vide de son, ou de gru, plié en quatre. Ce sac absorbera l'humidité des abeilles.

Il arrive quelquefois de belles journées, et la température de la cave devient trop haute; alors on peut très-bien ouvrir une porte ou une fenêtre afin de faire entrer un peu d'air frais; ouvrir de préférence la nuit.

Le printemps, il ne faut jamais donner de lumière dans la cave, car à cette époque, les abeilles, étant éveillées, sortiraient de la ruche et se perdraient dans la cave.

Maintenant je ne veux vous entretenir bien longtemps bivaivaller; vous trouverez dans cet article les principaux détails nécessaires à mettre en pratique dès maintenant. Donc, à l'heure et à la ruche. Gardes abeilles, gardons les bien et avec profit.

J. O. Morin D. A. Horticulteur et Apiculteur St-Basile-Madawaska N. B.

Gardons des abeilles et produisons du miel

La dureté du temps est la question capitale. C'est le problème du jour que s'appliquent à résoudre les hommes sérieux, les hommes, soucieux de leurs avantages personnels et les intérêts de leur pays.

Ne manquons aucune occasion d'économiser, les petits ruisseaux font les grandes rivières, de même les petites économies font les gros capitaux.

Un produit vient il à diminuer ou à manquer, soyons prêts à le remplacer efficacement. Ainsi en est-il du sucre à l'heure actuelle; sa rareté en rend le prix exorbitant.

L'abeille, du fond de sa ruche nous offre le miel miel partout où il est question de sucre.

Le miel est appelé à jouer un rôle important dans l'alimentation et cette substance remplace avantageusement le sucre.

L'industrie apicole est facile et à la portée de tous. Tous ceux qui possèdent un jardin ou simplement un petit coin de terre devraient garder des abeilles.

Cultivateur, installez-vous un rucher, et vous citadins qui passez l'été à la campagne, faites une petite place à la ruche; l'abeille sera votre amie et vous rendra de grands services.

L'exploitation de quelques ruches est chose bien faite; un garçonnet ou une jeune fille de 13 à 15 ans peut pas bien prendre soin d'un petit rucher, il s'agit d'un peu d'attention. Les piqures ne sont pas à craindre un fumoir un voile et une paire de gants en préservent facilement.

VALEUR DE NOS RUCHES—UTILITÉ DES ABEILLES. Combien nombreux sont les sceptiques, qui ont douté du succès de l'apiculture, et qui n'aurait pu croire, il y a quelques années, que cette industrie fut assez florissante dans notre province pour rapporter en 1918 au-delà de un million de piastres. Pourtant c'est l'honorable vérité; il faut se rendre à l'évidence.

La récolte de 1918 qui s'élevait à quatre millions de livres de miel a rapporté la somme de \$1,000,000. A part cela nos soixante-neuf mille, trois cent quarante-cinq ruches à \$15.00 nous donnent neuf cent dix-huit millions, six cent soixante-quinze (\$918,675.00), ce qui forme un total de \$1,918,675.00. En 1911 la valeur du miel des ruches et de la cire n'était que de \$532,000.00. Le progrès est considérable comme on peut le voir, et pourtant si l'on voulait, ce n'est pas quatre millions de livres de miel que nous récolterions, mais cinquante millions. Pourquoi, n'en serait-il pas de même dans notre paroisse?

OU PEUT ON GARDER DES RUCHES ET COMMENT LES PLACER? La question de choisir un endroit convenable pour cultiver les abeilles est beaucoup plus importante pour l'apiculteur professionnel qui désire retirer de grands revenus, qui pour l'amateur qui garde quelques colonies pour sa propre utilité tout en faisant de bons profits.

Comme les apiculteurs professionnels sont plus communs que nous sur ce sujet nous nous adresserons surtout au débutant. En général dans presque toutes les villes et campagnes de notre province on peut avoir profit garder des ruches. On réussira certainement mieux dans les endroits où poussent les érables, les arbres fruitiers, le trèfle blanc, ou alsike, la luzerne, l'épiloque, le sarrasin, les fleurs sauvages du printemps et de l'automne, car toutes ces plantes produisent, en grande quantité, le nectar ou le pollen nécessaire aux abeilles.

Les terres bien drainées et naturellement sèches se prêtent très bien à l'emplacement d'un rucher. SORTIES DES RUCHES. LES PREMIERS SOINS À DONNER. Quand doit-on sortir les ruches de cave?

Il nous serait difficile d'indiquer une date fixe. Généralement, nous conseillons de sortir les abeilles de leur cave vers la fin des sucres, c'est-à-dire lorsque la neige est à peu près disparue.

Cependant lorsque les abeilles sont tranquilles et ne souffrent pas de dysenterie, ne vont bâter trop. Au contraire, si elles sont malades et très agitées sortez les au plus tôt.

Choisissez une belle journée ou un beau soir. Avertissez vos voisins de ne pas étendre de linge blanc cette journée-là. Le blanc attire les abeilles qui sans souci des convenances, pourraient aller tacher ce linge.

Abritez les ruches contre le froid et les grands vents dominants. C'est une très bonne pratique au printemps d'envelopper la ruche avec du gros papier noir goudronné. Non seulement cela peut aider à conserver la chaleur de la colonie mais le soir attirant les rayons du soleil, augmentera la chaleur dans la ruche.

Rétrécissez les entrées jusqu'à deux ou trois pouces selon que votre colonie est plus ou moins forte. A mesure que les jours chauds viennent et que les fleurs se feront plus abondantes, agrandissez l'entrée de manière qu'elle soit complètement ouverte lorsqu'arrivera la grande miellée.

Deux ou trois jours après la sortie, changez les plateaux. Vous pouvez prendre un plateau propre et le mettre à la place de celui qui est sale; nettoyez celui que vous venez d'enlever et posez-le à la place d'un autre; ainsi chaque ruche restera pas de temps ouverte.

A cette visite, voyez à ce que vos abeilles ne manquent pas de nourriture, donnez leur des rayons de miel si cela est possible, ou encore du sirop dans un nourrisseur. En même temps, réunissez les ruches contenant moins de quatre cadres abeilles.

COMMENT DISPOSER LES RUCHES? La manière de placer les ruches a aussi son importance. L'entrée ne devra pas faire face au vent dominant. En général, dans notre paroisse, on devra la placer entre le soleil levant et le soleil du midi.

Les ruches devront aussi être assez loin du chemin public (50 pieds) pour ne pas incommoder les passants. Il est aussi nécessaire qu'il y ait en avant des ruches, un espace libre afin que les abeilles ne soient pas gênées dans leur vol de sortie ou de retour.

Pas de hautes herbes; il faudra les faucher souvent pour favoriser autant que possible le retour des diligentes butineuses. Des arbres ou avec haute palissade servant de coupe-vent pourront être placés en arrière ou à côté des ruches, mais non directement en avant. Que les ruches soient disposées pour recevoir le plus tôt possible le soleil du matin, jamais les mettre en arrière de la maison ou de la grange où elles seraient à l'ombre jusqu'au midi.

l'entrée de la ruche, on entend à l'intérieur de la ruche, un bourdonnement sourd et continu.

EPOQUE DE L'ESSAIMAGE. Pour notre province, l'essaimage a lieu entre le 10 au 15 juin et va jusque vers le 20 ou 25 de juillet. Cela peut varier quelque peu selon que le printemps est beau et chaud, ou pluvieux.

Les essais ne sortent que les jours de beau temps et de chaleur. Ils sortent entre 9 hrs. a. m. et 3 hrs. de p. m. plus souvent, le midi. Les essais hâtifs sont les meilleurs tandis que ceux de la fin de juillet sont beaucoup moins profitables.

SORTIE DES ESSAIMS. Autrefois à la sortie d'un essaim on croyait qu'il fallait faire grand tapage, remuer ciel et terre pour aboutir souvent à rien. Tout ce tumulte tout ce fracas est perte de temps et parfaitement inutile.

Lorsqu'un essaim sort à votre connaissance, lancez-lui un peu d'eau ou même du sable; règle générale, vous l'arrêterez ainsi et il n'ira pas se brancher bien haut.

Voici un conseil pratique que plusieurs ont expérimenté: plantez ici et là dans votre rucher des petites balises de pin ou sapin; comme les abeilles aiment beaucoup l'odeur de ce bois, la plupart du temps elles iront se grouper là.

Alors vous n'aurez qu'à arracher la balise et secouer d'avant la ruche destinée à le recevoir.

Lorsque l'essaim est branché, voici comment procéder: prenez une ruche vide renfermant des cadres munis d'une feuille complète de cire gaufrée; au centre de la ruche, mettez un cadre de cire d'un tiers de ruche ainsi préparée, allez à l'endroit où se trouve l'essaim. Placez votre ruche à terre, étendez devant l'entrée un petit drap blanc et secouez l'essaim sur ce drap. En enfumant un tout petit peu les abeilles vous les faites entrer dans la ruche, cherchant à faire passer la reine une des premières; les autres suivront facilement. Si vous avez en soin de mettre un cadre de cire dans la ruche, l'essaim ne sortira pas de nouveau à moins que la ruche soit malpropre ou l'odeur désagréable. Attendez au soir pour placer la ruche à l'endroit qu'elle devra occuper dans le rucher.

Comme dernier inconvénient, l'essaim pour aller se brancher très haut; alors, on se sert d'un attrape abeilles ou autre semblable fait de toile, ou de coton, etc. etc.

QUAND COMMENCE LA MIELLEE. Généralement, dans notre province, la grande récolte commence lorsque le trèfle blanc alsike fleurit.

Suite à la deuxième page

POMMES.--McIntosh Red en boîte de 96, 100, 113, 125, 138, 150, 163, 176

ONIONS.--British Colomba en sac de 100 livres. Ontario en sac de 75 livres

ORANGES.--Cal Naval en boîte de 80, 96, 100, 126, 150, 200, 216, 250, 288

Aussi Noix, Dattes, Figues, Pommes au quart

Prix donnés sur demande KELLY & COLGAN 15 North Wharf, ST-JOHN, N. B.

M. SEZNY JEZEGON Tilly par St-Brieux, Sask.

Est âgé, le travail et les voyages avaient miné ses forces. Les

PILULES MORO pour les Hommes

le fortifient, le rajeunissent.



M. SEZNY JEZEGON "L'irrégularité de mes repas, dans les longs voyages que j'avais à faire, et le travail dur qui m'attendait à la ferme à mon retour étaient bien propres à miner ma constitution. Aussi ai-je eu à souffrir de faiblesse, de brûlements et de gonflements d'estomac, d'affaiblissement général. L'ouvrage m'était devenu si pénible que j'ai craint de ne plus pouvoir soutenir à la tâche et que j'ai écrit à la Compagnie Médicale Moro pour savoir comment me traiter. On m'a recommandé les Pilules Moro et donné des conseils pratiques. Mes forces sont vite revenues et ma santé s'est rétablie. J'en suis très heureux." M. Sezny Jezegon, Tilly par St-Brieux, Sask.

HOMMES MALADES, écrivez à la Compagnie Médicale Moro qui vous indiquera les moyens de refaire vos forces et de recouvrer votre santé. Demandez un blanc de traitement qui vous aidera à donner les détails voulus.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Elles sont aussi envoyées par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE MEDICALE MORO, 272, rue St-Denis, Montréal.

SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX. C'est l'écoulement de la toue. CIE. J. L. MATHIEU, Prop. SHERBROOKE P. Q. Fabricant aussi les Poudres Névralgiques de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Névralgiques.

Lisez 'Le Madawaska'

NOTICE

Take notice that application in the manner prescribed by The New Brunswick Companies Act will be made for the grant of Letters Patent for the incorporation of a company to be called The Madawaska Light and Power Company, Limited, with the rights, franchises and privileges in and by section 18 of The New Brunswick Companies Act authorized to be granted namely, to enter from time to time upon any public streets, roads squares, open plots of ground or highways in any town, parish or city in the country of Madawaska and break up and open such public roads, streets, squares, plots of ground or highways or any part thereof for the purpose of erecting and maintaining poles and post, and stringing and maintaining wires for telegraph telephone or electric light purposes, and for renewing and repairing the same, and for the placing and maintaining under ground, along or across such public streets, roads, squares, plots of ground or highways, streets, mains, pipes or conduits for the conveying of sewerage, water, steam or gas for motive power or for sanitary, heating or lighting purposes, and for renewing and repairing the same, and to use, exercise possess and enjoy such rights, privileges, franchises and powers, subject to such limitations and conditions as may be imposed upon the exercise thereof as fully and completely as if the same had been specially granted to the company by Act of Assembly.

Dated at Edmundston, N. B. The 2nd day of January, A. D. 1920. JOHN M. STEVENS, solicitor for applicants.

CARTES D'AFFAIRES

Dr. OLIVIER J. CORMIER - Chirurgien-Dentiste - à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina chez M. Jos. Gagné, près de l'Hôtel Royal EDMUNDSTON, N. B.

Dr. E. R. KAY - Chirurgien-Dentiste - Gradué de Philadelphie Bureau dans le Nouveau Bloc David Toutes sortes d'ouvrage dentaire promptement exécuté. Téléphone No 21 EDMUNDSTON, N. B.

Casey Postal "S" Tel. 28-4 MAX. D. CORMIER - Avocat, Notaire Public EDMUNDSTON, N. B.

Casey Postal "M" TEL. 46 A. M. SORMANY, M. D. - Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

CANADA HOTEL - MICHEL GAGNON, PROP. ANDERSON SIDING, N. B.

ALFRED ROY, B. A. Sc. - Ingénieur Civil 72 Notre-Dame Est Edmundston, Montréal N. B.

M. Jean Baptiste Michaud, notre magistrat de police a démissionné son bureau au palais de justice. Il s'occupe aussi d'assurance contre le feu et est agent pour la Merchants Casualty Company' assurance contre les maladies et les accidents.

Avis au Public

L'encouragement accordé par le public à notre Gérant du Département Français Monsieur A. P. Labbé, de St-Léonard, N. B. est démontré par le record établi par lui en réglant personnellement jusqu'au 30 de juin 1919, \$200,000 de nouvelles assurances, ce qui lui a donné droit à la première position dans le Club Centenaire établi par la Compagnie.

L'Union Mutuelle sollicite respectueusement la continuation bienveillante du public en faveur de son Gérant.

L'Union Mutuelle, Compagnie d'Assurance SUR la Vie PORTLAND, MAINE.

La MUTUAL LIFE OF CANADA est une compagnie d'assurance-vie qui ne fait pas affaire en dehors du Canada, qui exerce un soin judicieux dans le choix de ses risques, qui est renommée pour ses dépenses minimales d'administration, et pour son taux très bas de mortalité. Tous ces avantages sont en faveur des assurés.

"Il a le vrai goût"—ce goût riche et rassasiant—si apprécié par chacun. Que vous l'achetiez n'importe où, la qualité ne varie jamais. TABAC A CHIQUER Black Watch. Image of a man in a top hat.

CE Y I... ENT et MA... Plate Glass, rons, etc., etc. VIE!... ble contre le... les Accidents... avoir la... Assurance... que de... vous l'avez... mes unes des... et puis vous... l'assurances... Begin, N. B. de l'Assu... adie pour les... le Fer.

DISCOUNT... Québec 1919... Qué. 7,984 s. m... Je. 12,069 s. m... Je. 11,574 s. m... N. B. 1,469 s. m... N. B. 8,000 s. m... N. B. 9,500 s. m... N. B. 1,300 s. m... Loop 5,05 p. m... Les dimanches... Edmundston... et à Riv... sains express... général du Print et

NOTES LOCALES

M. Alfred Roy, ingénieur de la ville et inspecteur de la commission des logements salubres, est retourné, lundi, à Montréal après avoir passé quelques jours à Edmundston.

M. L. A. Dougal, Dr. Emile Simard et J. E. Michaud sont partis pour St-Jean, pour assister à l'assemblée de l'honorable Mackenzie King, le nouveau chef de l'opposition. Cette grande assemblée sera tenue, vendredi soir.

M. Fred Dufour, de cette ville, est en voyage d'affaires à St-Jean et Fredericton pour quelques jours. Il sera de retour, vendredi ou Samedi.

M. l'abbé Fortier, leau-frère du docteur A. M. Scramay, est en visite chez le docteur.

Une foule de vistesurs étaient en ville, cette semaine, pour assister aux séances du conseil municipal. St-André avait envoyé le plus fort contingent. L'ex-conseiller Marquis a gagné sa cause et a fait annuler l'élection.

Vente à réduction, du 17 au 31 janvier, "Chapeaux", de 50 cents en montant. Hâtez-vous de venir. Si vous voulez faire un bon "bargain".

Melle Georgia Emmerson, Modiste, Edmundston, N. B.

St-Basile, N. B.

Mde Léonard Thibeau de St-Léonard, N. B. était, la semaine dernière en promenade à Edmundston et à St-Basile.

Melle Corinne et M. Rodolphe Mazerolle de Seigas, N. B. étaient la semaine dernière en visite chez M. Ant. Ringuette.

Toutes nos institutrices sont parties, la semaine dernière, pour reprendre leur classe. On remarque: Melles, Berthe Martin, Léona Martin, Lina Michaud, Alma Michaud, Anna Ringuette, Eup. Hébert, Marie Hébert, et plusieurs autres, dont je ne sais guère les noms.

Bien peu nous restent dans la paroisse: on remarque: Melles: Julie Bernier, Léona Ringuette, et Rose Therrien.

Nous souhaitons à toutes bonheur et succès.

Ste-Anne, N. B.

Monsieur Léo Coté, de Caribou, Maine, était en visite dernièrement chez sa sœur Mde Charles Sirois. Monsieur Coté n'a pas pu faire autrement qu'être enchanté de sa promenade parmi nous, car il a eut le plaisir de se faire surnommé le "Champion" à une partie de Charlemagne, et... il ne faut oublier que la demoiselle qui l'accompagnait ne donnait pas son tour à personne pour "swingner".

Melle Béatrice Sirois nous laissait, quelques jours passés, pour aller enseigner la classe à Kedgewick. Nous lui souhaitons tous des heureux jours dans sa nouvelle position.

Monsieur Alméde Mazerolle et Monsieur Fidèle Thibodeau partaient, mercredi dernier, pour le collège St-Joseph. A ces jeunes étudiants qui sont à se préparer un grand avenir nous souhaitons aussi succès.



CONTRAT DE LA MALLE

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Ministre des Postes, seront reçues à Ottawa (jusqu'à midi, vendredi, le 30 février 1900, pour le transport des Mallets de Sa Majesté, sous les conditions d'un Contrat pour une durée de quatre années, à être par semaine, sur la route Royale No. 2, GRAND FALLS, à commencer le 1er juillet prochain.

Des avis imprimés contenant des renseignements plus détaillés au sujet des conditions du Contrat projeté peuvent être vus aux bureaux du Poste de GRAND FALLS et SALMONBURG et au bureau de l'Inspecteur des Postes où l'on pourra aussi se procurer des formes de soumission.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DES POSTES, H. W. WOOD, inspecteur des Postes, St-Jean, N. B., le 29 janvier 1900.

St-Jacques N.B.

La misérable Picote a réussi à éluder notre vigilance et à s'implanter dans notre paroisse, grâce à l'ignorance crasse de quelques uns et à la fausse charité de quelques autres. Sans être très maligne, elle est excessivement salope. Les mesures les plus sévères s'imposent si on veut empêcher une épidémie. En garde, donc, car les imprudents seront sévèrement poursuivis.

Le Dr Sormany est venu en visite professionnelle ici, le 10 du présent et en Auto. s'il vous plaît. C'est un recrud.

Melle Mathée Michaud est allée à Grand Falls R. R. No 2, pour y reprendre son district d'avant Noël.

M. Philias Morneau est allé en voyage d'affaires à Cabano, Ste Honoré & la semaine dernière.

M. J. B. Charest et sa Dame de Ste Luce, Comté de Rimouki, sont en visite chez leur Cousin, M. J. A. Charest.

Notre Inspecteur Sanitaire a les mains très pleines de ce temps-ci.

Nos Conseillers Messieurs Louis St-Onge et Alexis Roussel sont allés à Edmundston, mardi, pour assister à la réunion du conseil.

Nous regrettons d'apprendre que l'état de santé de M. Théodule Toussaint de St-Joseph empire au lieu de s'améliorer.

Nous apprenons avec plaisir que Mad Charles Couturier, qui a récemment subi une opération, assez sérieuse, à l'hôpital de St-Basile, reprend beaucoup de mieux.

30 millions de morts en Russie

AU COURS DES DERNIERES ANNEES, ET CELA SANS COMPTER LES SOLDATS MORTS A LA GUERRE, AU NOMBRE D'ENVIRON 5 MIL. LIONS.

New York, 8. - Au cours d'une démonstration faite sous les auspices du comité central américain des œuvres de secours russes, la princesse Cantacuzene-Speransky, petite-fille d'Ulysse Grant, a déclaré qu'il était mort en Russie au cours des trois dernières années, 30,000,000 hommes, femmes et enfants, des suites de la guerre, de la famine et de la maladie. La princesse a ajouté que dans ce nombre, elle n'incluait pas les 5,000,000 de soldats morts sur les champs de bataille. Le père de la princesse était un officier de la garde du corps du tsar et fut témoin des horreurs qui ont présidé à l'établissement du gouvernement soviétique en Russie. Elle raconte comment, après la révolution en Russie, l'Allemagne envoya des centaines d'espions pour répandre chez les paysans la doctrine bolchéviste.

La MUTUAL LIFE OF CANADA n'a pas de supérieure en paie ment de dividendes aux assurés.

M. Wilson et la Ligue des Nations

A l'assemblée des chefs démocrates, le président des E.-U. dit que le seul moyen de régler la question de la Ligue est de la soumettre au peuple par un referendum—Bryan s'y oppose.

Washington, 9. - Les délibérations des chefs-démocrates ont été marquées par une division entre Wilson et Bryan au sujet de la Ligue des Nations, à savoir si cette question doit entrer dans le programme électoral.

Il fut décidé que la grande convention nationale démocrate aura lieu à San Francisco, le 28 juin. Dans son discours, M. Wilson déclara que le seul moyen d'arriver à une solution est de soumettre la question au peuple, dans un referendum.

Bryan déclara avec vigueur que le parti démocrate ne pouvait pas aller devant le peuple avec cette question parce que cela occasionnerait un délai de 14 mois et que le succès ne serait assuré que si les démocrates avaient les deux tiers du Sénat. Le parti, ajouta Bryan, doit chercher à conclure un compromis.

A cette réunion, on a pu constater que Wilson et Bryan n'ont pas les mêmes idées. C'est la première fois que Bryan s'occupe ouvertement de politique depuis sa démission comme secrétaire d'Etat.

Au cours de son discours, M. Wilson n'a pas fait allusion à un troisième terme pour lui, à la présidence. Il n'a pas dit non plus qu'il avait l'intention de se retirer de la vie publique.

Le discours de Wilson a surtout roulé sur le devoir des Etats-Unis de faire parti de la Ligue des Nations. Sans cela la guerre ne sera pas véritablement gagnée. Si les Etats-Unis restent de côté, les nouvelles nations d'Europe auront certainement à souffrir.

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

PAP-SAG

(TABLETTES) CONTRE LA DYSPEPSIE

Aucune des maladies de l'estomac ne résiste à leurs bienfaisants effets:

Indigestion, Somnolence, Gastrite, Pilonite, Vertige.

Après un repas qui fatigue, une ou deux PAP-SAG prises suivant la direction, évitent ces indigestions si souvent fatales.

50 sous la boîte, ou six pour \$2.50, chez tous les marchands, ou envoyées par la poste. COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE Limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.



Les muscles sont inutiles

si les nerfs manquent, car les nerfs commandent aux muscles. L'estomac nourrit les nerfs.

Le Tonique de Hawker pour l'estomac et les Nerfs

n'a pas son égal pour enrichir le sang et pour l'estomac et les nerfs, et je suis convaincu qu'il n'a pas d'égal pour enrichir le sang et donner appétit. Il a apporté un remarquable soulagement à mes enfants après une attaque de fièvre.

Votre dévoué, E. L. RISING.

En vente chez tous les pharmaciens et marchands-généralistes, à même prix partout: 25c et 50c. Le paquet original doit porter le nom de notre compagnie.

Les petites pilules pour le foie de Hawker feront disparaître tous les maux d'estomac. Le tonique de Hawker pour l'estomac et les nerfs—le puissant régénérateur—refait tout le système.

LEVAIN POUR LE PAIN

MM Isidore Gagnon et Joseph Gosselin, d'Edmundston, N. B., viennent de recevoir du Bar-au-dieu Brevets, d'Ottawa, l'avis qu'ils ont obtenu leur brevet pour "YEAST" sous le No. 23071 & Co "LEVAIN" ou "YEAST" est un procédé merveilleux pour la fabrication du pain.

Dès le commencement de janvier les boulangers qui ont intérêt à améliorer leur travail de boulangerie, recevront d'eux, sur demande les renseignements nécessaires à l'essai pratique du procédé. Le pain pétri avec ce levain est excellent, durci moins vite et a meilleur goût. Le boulanger gagne du temps à pétrir son pain et surtout peut faire lui-même son levain et à meilleur marché que ce qui se vend aujourd'hui.

S'adresser à: Isidore Gagnon ou Joseph Gosselin, Edmundston, N. B. 52 4. f.

Ouverture

M. R. Jime, doit ouvrir un magasin de fruits et bonbons, tout près du pont, porte voisine de M. T. Boudreau, barbier. Vous pouvez vous procurer tout ce que vous désirez en fait de fruiteries, gâteaux, et sucreries.

CHAMBRES

Deux chambres à louer. Ameublement complet. Chambre de bain eau chaude et eau froide. Comme dités modernes. Adressez-vous à Madame Alice Long, Rue Sormany, en face du Transcontinental.

Des licences de mariage sont vendues par T. M. Richards, Edmundston, N. B.

Conseil Municipal

Le Conseil Municipal siège cette semaine. Notre petit gouvernement a une session assez tempêteuse cette année. Il y a sur le dossier deux contestations d'élections: celle de la paroisse de St-André et celle de la paroisse de St-Anne.

L'élection de St-André a été annulée. Le clerc de paroisse s'était servi d'une mauvaise liste pour faire voter les gens, et avait laissé voter, parait-il, les morts et les absents, tandis qu'il avait refusé le vote aux femmes propriétaires et à bien d'autres et avait laissé voter les jeunes gens non-assessés sur la liste d'évaluation.

La nouvelle lutte municipale dans St-André promet d'être chaudement contestée.

Le conseil, dans le cas de St-Anne, a désigné M. Paul Coté et a installé son concurrent. Le conseil a compté des bulletins rejetés par l'officier rapporteur, ce qui donnait une faible majorité à M. Sirois.

La ville d'Edmundston a présenté une déclaration considérable au conseil pour les taxes imposées par le conseil à la ville lesquelles la ville prétend ne pas devoir payer. Un comité a été nommé pour vérifier les chiffres de la ville et, si ceux-ci sont trouvés corrects, le conseil paiera, ce qu'il devra faire en toute justice.

Le mouvement politique des Fermiers

IL FAIT BEAUCOUP DE PROGRES.—UNE PREDICTION DE M. J. A. CARON.—LES CULTIVATEURS DE TOUT LE PAYS SERONT BIENTOT UNIS POUR FAIRE DU CANADA UN PAYS PROGRESSIF POUR LES CANADIENS.

Brandon Man, 9.—M. J. M. Caron, le directeur des fermiers Unis de Québec, dans un discours fait hier à la convention des Grain-Growers à déclaré qu'avant longtemps les cultivateurs de l'Ouest, de l'Ontario du Québec et des Provinces Maritimes, se concerteront pour faire du Canada un pays progressif pour les Canadiens.

M. Caron a dit que le mouvement politique des Fermiers fait beaucoup de progrès dans Québec, surtout parmi les jeunes. Un surtout dont la popularité augmente dans Québec, c'est M. Crerar: il deviendra l'homme en vue du Dominion.

La nouvelle que les cultivateurs de Québec, doivent tenir une grande convention le mois prochain, a provoqué beaucoup d'enthousiasme parmi les congressistes.

M. K. L. Brown, a été réélu comme président des United Farmers, et M. R. G. MacKenzie, comme vice-président.

Le colonel C. D. McPherson, a présenté sa résolution au sujet de la réduction de la force militaire canadienne. Dans son discours il a dit que l'administration de la milice à Ottawa assurait un grand nombre de ronds-de-cuir qui coûtent cher au gouvernement. Il s'est déclaré en faveur de l'entraînement militaire dans les écoles.

MAISON A LOUER

Sur la rue Canada, en face de la résidence de M. Willie Perron. S'adresser à William Doustou, Edmundston, N. B.

Les fonds de la MUTUAL LIFE OF CANADA sont tous placés au Canada. Elle n'a pas d'intérêt dans aucun "trust", ni compagnie à "stock". Elle n'a pas un centime dans des baux étrangers. C'est dire que son actif est de première valeur.

CRESOBENE (CAPSULES)

Composées de produits balsamiques, antiseptiques, volatils, les CAPSULES CRESOBENE imprègnent de leurs bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire, par où s'introduisent les maladies des poumons, et s'emploient avantageusement contre les maux de GORGE, LARYNGITES, LES TOUX CHRONIQUES ou AIGUES, les BRONCHITES et la GRIPPE.

Ayez une boîte de CAPSULES CRESOBENE avec vous, c'est une bonne mesure de précaution à prendre.

Pris, 50 sous la boîte, six boîtes pour \$2.50, chez tous les marchands ou par la poste. COMPAGNIE DES CAPSULES CRESOBENE, 27, rue St-Denis, Montréal.

La Session Fédérale le 26 Février prochain

SIR GEORGES FOSTER, PREMIER MINISTRE INTERIMAIRE—LE PROPOSEUR ET LE SECONDEUR DE L'ADRESSE.

Ottawa, Ont. 9. — Sir Georges Foster, qui agit actuellement comme Premier Ministre, a annoncé hier après-midi à quatre heures, que la session fédérale sera ouverte, le 26 février prochain.

L'adresse en réponse au discours du trône sera proposée par Hume Cronyn, député de London, et secondée par Alexander McGregor représentant le comté de Picton.

On fera à brève échéance des élections partielles dans les comtés de Kamouraska et du Témiscaming pour remplir les vacances occasionnées par la résignation de M. Ernest Lapointe, maintenant député de Québec Est et la mort de M. Frank Cochrane, survenue en décembre dernier.

C'est à cette session que l'hon. M. King, fera ses débuts comme chef du parti libéral, en remplacement de M. McKenna.

Autre fait important, c'est que la députation et le Sénat occuperont le nouvel édifice du Parlement.

La session durera trois ou quatre mois, et l'on croit que Sir Robert Borden ne reviendra au pays qu'après la prorogation.

Assistés après l'ouverture des Chambres, il y aura un caucus unio nitaire pour choisir un lieutenant à Sir Georges Foster. On mentionne le nom de l'hon. C. J. Doherty, comme devant être l'élu à cette charge. Le reste a pt semaines pour préparer le programme sessionnel. Il y aura probablement une loi concernant la construction maritime, le rapport de l'amiral Jellicoe sera déposé et il sera également question de la réforme du tarif.

Aux Soldats de Retour

Le Major F. H. Rowe, le chef du comité exécutif du bureau, d'information pour les soldats de retour du front a ouvert un bureau, à Edmundston, mardi le 13. Le Capitaine A. L. Rice est son représentant. Il se fera un plaisir de prendre les intérêts des soldats de retour et de voir à ce qu'ils est satisfait dans les affaires de pensions et gratuits, attention médicale, dentisterie. Il fera son possible pour trouver de l'emploi aux soldats sans occupations.

Un article dans le prochain numéro du "Madawaska" expliquera plus en détails les différents points d'intérêt pour les soldats de retour. Toute information sera donnée avec plaisir personnellement ou par la poste.